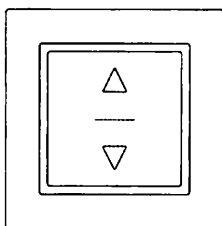
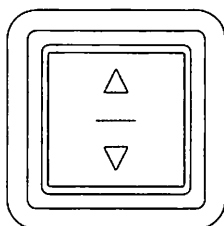


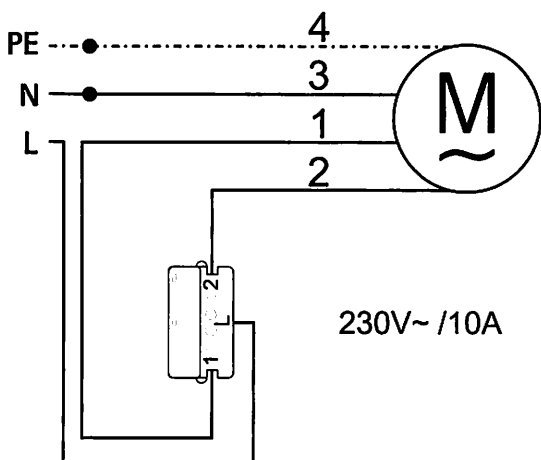
EC61S
EC61P



EC62S
EC62P



EC71S
EC71P



Centronic EasyControl

EC61S • EC61P
EC62S • EC62P
EC71S • EC71P

- de** Bedienungsanleitung
- en** Operating Instructions
- fr** Notice d'utilisation
- nl** Gebruiksaanwijzing
- es** Instrucciones de manejo
- it** Istruzioni per l'uso
- sv** Bruksanvisning
- pl** Instrukcja eksploatacji
- cs** Návod k obsluze
- tr** Kullanma talimatı
- hu** Használati útmutató
- el** Οδηγίες χρήσης

4030 630 017 0a 29.04.2024

Becker-Antriebe GmbH
Friedrich-Ebert-Straße 2-4
35764 Sinn/Germany
info@becker-antriebe.com
www.becker-antriebe.com



BECKER
for you. forever.

de

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Schalter/Taster sind ausschließlich für den Betrieb von Rollladen- und Sonnenschutzanlagen bestimmt. Eine andere oder eine darüber hinausgehende Benutzung gilt nicht als bestimmungsgemäß.

Gewährleistung

Becker-Antriebe GmbH ist von der gesetzlichen und vertraglichen Gewährleistung für Sachmängel und Produkthaftung befreit, wenn ohne unsere vorherige Zustimmung eigene bauliche Veränderungen und/oder unsachgemäße Installationen gegen unsere vorgegebenen Montagerichtlinien vorgenommen, ausgeführt oder veranlasst werden. Der Weiterverarbeiter hat darauf zu achten, dass alle für die Herstellung und Kundenberatung erforderlichen gesetzlichen und behördlichen Vorschriften, insbesondere die EMV-Vorschriften, eingehalten werden. Das vorliegende Produkt unterliegt technischen Weiterentwicklungen und Verbesserungen, informieren Sie sich in den aktuellen Verkaufsunterlagen über die genaue Produktspezifikationen.

Sicherheitshinweise

Verletzungsgefahr durch Stromschlag. Anschlüsse an 230 V Netz müssen durch eine autorisierte Fachkraft erfolgen. Schalten Sie vor der Montage die Anschlussleitung Spannungsfrei. Die Vorschriften der örtlichen Energieversorgungsunternehmen sowie die Bestimmungen für nasse und feuchte Räume nach VDE 100, sind beim Anschluss einzuhalten. Verwenden Sie nur unveränderte Becker-Originalteile. Beachten Sie die Hinweise in den Steuerungsunterlagen. Halten Sie Personen aus dem Fahrbereich der Anlage fern. Halten Sie Kinder von Steuerungen fern. Beachten Sie Ihre landesspezifischen Bestimmungen.

Anschlussbelegung

Klemme	Netz	Antrieb
L	Phase (L)	
1		braun oder schwarz
2		schwarz oder braun
3	Neutralleiter (N)	blau
4	Schutzleiter (PE)	grün/gelb

en

Use in accordance with regulations

The switches/buttons are intended solely for the operation of roller shutter and sun protection systems. Other or additional use is considered to be in breach of regulations.

Warranty

Becker-Antriebe GmbH will be released from all warranty and product liability obligations if the customer modifies the equipment without prior approval from Becker-Antriebe GmbH or if the equipment is installed incorrectly and/or contrary to the specified installation instructions, by the customer or a third party. Any further processing must comply with all current statutory and official regulations governing manufacture and advice to customers, especially the EMC regulations. This product is subject to technical developments and improvements. Please refer to the current sales brochure for the precise product specifications.

Safety tips

Risk of injury through an electric shock. Terminal connections to a 230 V network must be carried out by an authorised specialist. Before assembly, disconnect the power lead from the supply. The provisions of the local public utilities and stipulations for wet and damp rooms in accordance with VDE 100 are to be observed when the system is connected. Use only unmodified Becker original parts. Keep persons away from the system guide track. Keep children away from controls. Please comply with national stipulations.

Pinning diagram

Terminal	Power supply	Drive
L	Phase (L)	
1		Brown or black
2		Black or brown
3	Neutral (N)	Blue
4	Protective earth conductor (PE)	Green/yellow

A rendeltetésnek megfelelő használat

A kapcsolók/gombok kizárólag redőny- és napellenző-berendezések működtetésére alkalmasak. Más vagy azon túlmenő használata eltér a rendeltetésétől.

Garanciális adatok

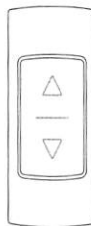
A Becker-Antriebe GmbH nem vállal felelősséget a termékeivel kapcsolatban, abban az esetben, ha azokat nem a mi utasításainknak megfelelően -szakszerűtlenül- szerelték ill. megelőző jóváhagyásunk nélkül szerkezetükben vagy más egyéb tulajdonságukban megváltoztatták. Minden további felhasználó köteles betartani a német EMV-ben rögzített előírásokat. A termékeinken folyamatosan a műszaki haladást szolgáló változtatásokat hajtunk végre, ezért nagyon fontos a szerelés során az aktuális termékspecifikus utasítások betartása, amelyet a mellékelt írásos anyagból tudhat meg.

Biztonsági tájékoztatások

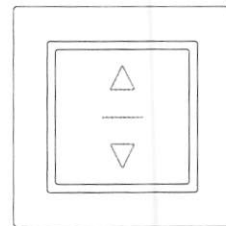
Vigyázzon, mert áramütést kaphat. A 230 V feszültségű áram csatlakoztatását csak villanyszerelő szakemberrel végeztesse. Szerelés előtt a csatlakozó vezetékét feszültségmentesíteni kell. Kövesse a csatlakoztatáskor a helyi áramszolgáltató és a VDE 100 nedves, vizes helyiségekre vonatkozó előírásait. Csak eredeti Becker gyártmányú alkatrészeket használjon. Tartson távol mindenkit a berendezés mozgási körzetétől. Gyermeket ne engedjen a közelébe. Vegye figyelembe az érvényben levő országos előírásokat.

Csatlakozó bekötése

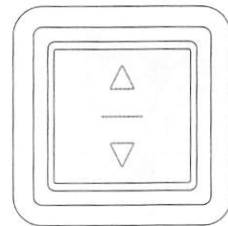
Kapocs	Hálózat	Meghajtás
L	Fázis (L)	
1		Barna vagy fekete
2		Fekete vagy barna
3	Semleges Nulla (N)	Kék
4	Védővezető (PE)	Zöld/sárga



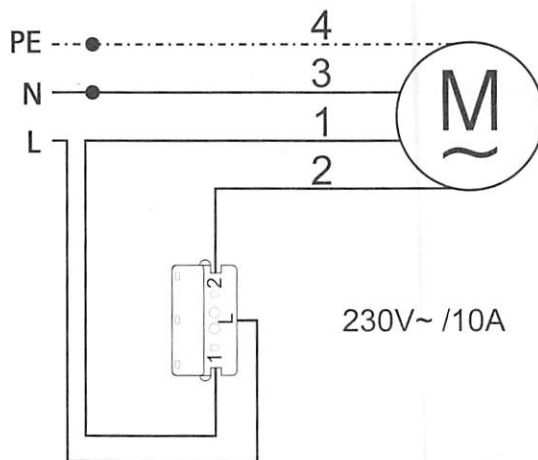
EC61S
EC61P



EC62S
EC62P



EC71S
EC71P



Ενδειγμένη χρήση

Οι διακόπτες/τα πλήκτρα προορίζονται αποκλειστικά για τη λειτουργία μονάδων ρολών και μονάδων ηλιοπροστασίας. Οποιαδήποτε διαφορετική χρήση θεωρείται μη ενδειγμένη.

Εγγύηση

Η Becker-Antriebe GmbH απαλλάσσεται από τη νομική και συμβατική υποχρέωση καταβολής εγγύησης για υλικές ζημιές και την ευθύνη για το προϊόν, εάν έχουν πραγματοποιηθεί, εκτελεστεί ή ανατεθεί σε τρίτους δομικές τροποποιήσεις ή/και ακατάλληλες εγκαταστάσεις ενάντια στις προδιαγραφόμενες οδηγίες συναρμολόγησής μας χωρίς την προηγούμενη συγκατάθεσή μας. Ο μεταποιητής πρέπει να φροντίσει για την τήρηση όλων των νομικών διατάξεων και των κανονισμών των αρμόδιων φορέων που απαιτούνται για την κατασκευή και την ενημέρωση του πελάτη, ιδιαίτερα τις προδιαγραφές ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (ΗΜΣ). Το παρόν προϊόν υπόκειται σε τεχνικές αλλαγές και βελτιώσεις, ενημερωθείτε από τα επικαιροποιημένα έγγραφα πώλησης για τις ακριβείς προδιαγραφές του προϊόντος.

Υποδείξεις ασφαλείας

Κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτροπληξία. Οι συνδέσεις στο δίκτυο 230 V πρέπει να γίνονται από εξουσιοδοτημένο και εξειδικευμένο προσωπικό. Πριν από την εγκατάσταση, αποσυνδέστε το καλώδιο σύνδεσης από την ηλεκτρική τροφοδοσία. Κατά τη σύνδεση θα πρέπει να τηρούνται οι διατάξεις των τοπικών επιχειρήσεων παροχής ενέργειας καθώς και οι κανονισμοί για υγρούς και βρεγμένους χώρους κατά VDE 100. Χρησιμοποιείτε μόνο μη τροποποιημένα, αυθεντικά εξαρτήματα της Becker. Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις στα έγγραφα του συστήματος ελέγχου. Μην επιτρέπετε να πλησιάζουν άτομα στην περιοχή κίνησης της μονάδας. Μην αφήνετε τα παιδιά να πλησιάζουν τα χειριστήρια. Τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς της χώρας σας.

Διάταξη σύνδεσης

Κλέμα	Δίκτυο	Μοτέρ
L	Φάση (L)	
1		καφέ ή μαύρο
2		μαύρο ή καφέ
3	Ουδέτερες αγωγός (N)	μπλε
4	Γείωση ασφαλείας (PE)	πράσινο/κίτρινο



FR

Cet appareil,
ses piles
et cordons
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASINÀ DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !